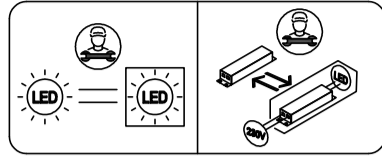


Assicurarsi sempre che la superficie del diffusore non sia occlusa da sporco o altri materiali. Always make sure the diffuser surface is cleaned of dirt and other foreign matter. Toujours vérifier que la surface du diffuseur n'est pas obstruée par de la saleté ou tout autre corps étranger. Stets sicherstellen, dass die Funktionstüchtigkeit der Oberfläche der Streuscheibe nicht aufgrund des Vorhandenseins von Schmutz oder anderen Ablagerungen beeinträchtigt wird. Asegúrese siempre de que la superficie del difusor no esté obstruida por suciedad u otros materiales. Verificar sempre que a superfície do difusor de vidro não esteja obstruída por sujidade ou outros materiais. Убедитесь в чистоте поверхности рассеивателя (проверьте на отсутствие засорения и загрязнения). Należy zawsze upewnić się, że powierzchnia dyfuzora nie jest zatkana przez brud lub inne materiały. **تأكد دائماً أن سطح ناشر الضوء غير مغشى بالأتساخت أو أي مواد أخرى.**



La sorgente di illuminazione e/o l'unità di alimentazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo centro assistenza oppure da un simile personale qualificato. The lighting source and/or the LED power supply unit in this luminaire must be replaced by the manufacturer or its service centre or similar qualified personnel. La source lumineuse et/ou l'unité d'alimentation LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié. Das Leuchtmittel und/oder das in dieser Leuchte enthaltene LED-Vorschaltgerät darf nur durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ausgetauscht werden. A fonte de iluminação e/ou a unidade de alimentação a LED contida nesta luminária deve ser substituída somente pelo fabricante ou pelo seu centro de assistência ou, ainda, por pessoal qualificado análogo. Светодиодный источник освещения и / или блок питания, данного осветительного прибора, должен заменяться только производителем, его сервисным центром или аналогичным квалифицированным персоналом. Źródło światła i/lub układ zasilający LED umieszczone w tej oprawie oświetleniowej muszą być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub personel serwisowy odpowiednio wykwalifikowany. **يجب استبدال مصدر الإضاءة ووحدة التغذية بالطاقة العاملة بالبيد LED أو أي منهم في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة التابع لها أو بواسطة عاملين مؤهلين على نحو مماثل.**

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica "X". This product contains an energy-efficient class light source "X". Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique "X". Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse "X". Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética "X". Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse "X". Dette produkt indeholder en lyskilde med energieeffektivitetsklasse "X". Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning "X". Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности "X". **يحتوي هذا المنتج على مصدر ضوء من فئة الطاقة "X".**

Art.1768/1769 X=C
Art.1775 X=D

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica "X". This product contains an energy-efficient class light source "X". Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique "X". Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse "X". Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética "X". Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse "X". Dette produkt indeholder en lyskilde med energieeffektivitetsklasse "X". Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning "X". Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности "X". **يحتوي هذا المنتج على مصدر ضوء من فئة الطاقة "X".**

Art.1768/1769 X=C
Art.1775 X=D

Sostituire gli schermi di protezione danneggiati utilizzando ricambi Disano. Replace damaged protective shields with Disano spare parts only. Remplacer les verres de protection endommagés, en utilisant des pièces de rechange Disano. Beschädigte Abschirmschutzeinrichtungen ausschließlich durch originale Ersatzteile von Firma Disano ersetzen. Substituir as pantallas de protección danificadas utilizando repuestos Disano. Substituir os vidros de proteção danificados, usando peças sobresselentes da Disano. При замене поврежденных рассеивателей используйте запчасти Disano. Wymienić uszkodzone osłony wykorzystując części zamienne Disano. **استبدال شاشات الحماية التالفة باستخدام قطع غيار ديسانو "DISANO"**

SICUREZZA FOTOBIOLOGICA: Gruppo di rischio esente alla distanza di 0,4 m, secondo la norma (IEC/TR 62778).
PHOTOBIOLOGICAL SAFETY: Exempt Group at distance of 0,4 m, according to (IEC/TR 62778).
SECURITE FOTOBIOLOGIQUE: Groupe sans risque à une distance de 0,4 m, conformément à (IEC/TR 62778).
PHOTOBIOLOGISCHE SICHERHEIT: Group Risk-free in einem Abstand von 0,4 m nach (IEC/TR 62778).
SEGURIDAD FOTOBIOLOGICA: Grupo libre de riesgo a una distancia de 0,4 m, según la norma (IEC/TR 62778).
SEGURANÇA FOTOBIOLOGIA: Grupo livre de risco a uma distância de 0,4 m, de acordo com a (IEC/TR 62778).
ФОТОВІОЛОГІЧНА БЕЗОПАСНОСТЬ: група не підлягає контролю на відстані 0,4 м в соответствии со стандартом (IEC/TR 62778).
BEZPIECZENSTWO FOTOBIOLOGICZNE: Brak ryzyka w odległości 0,4 m, zgodnie z normą (IEC/TR 62778).

السلامة الضوئية للأجهزة: مجموعة خالية من المخاطر
• IEC/TR62778 مع مسافة 0,4 م، وفقاً للمعيار

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni. I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi. DURANTE L'INSTALLAZIONE E IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE!

PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras. Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos. DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ Точно следуйте указаниям, подпреленным рисунками. Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти. ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL INSTRUKCJE MONTAŻU Dokładnie przestrzegać zaleceń zamieszczonych na rysunkach. Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami. PODCZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR **تعليم التركيب**
اتب تعليمات حفظ الصل لتثبيت الجهاز الآمن
جب لتخل المكونات في حالة الصيانة
ينبغي فصل قبل الكهربائي في حالة الصيانة

ATTENZIONE: SCARICA ELETTRICA. CAUTION: ELECTRICAL SHOCK. ATTENTION: DÉCHARGES ÉLECTRIQUES. ACHTUNG: GEFAHR DER ELEKTROSCHNEN SCHLAGES. ADVERTENCIA: DESCARGA ELÉCTRICA. CUIDADO: CHOCOS ELÉCTRICOS. UWAGA: PORAZENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas. Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type. EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

DE MONTAGEANLEITUNG Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden. Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden. WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones. Los componentes que sufriran daños han de ser sustituidos con componentes análogos. DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

EN Pursuant to the EU Directive 2012/19/UE on waste electrical and electronic equipment (WEEE) the following shall apply:
1. Lighting fittings are not to be treated as urban waste.
2. Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities or returned to the distributor when a new piece of equipment of the same time is purchased.
3. Fixtures that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances.
4. The crossed-out bin mark is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation.
5. Unauthorised disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed by the law.

PL Dyrektywa Europejska 2012/19/UE dotycząca wykorzystania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (DREE) stipule ce qui suit:
1. Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques.
2. Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utilisés doivent être soit mis dans les décharges expressément autorisées soit rendus au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf.
3. Les ampoules électriques, si éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes pour l'environnement.
4. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur les produits pour rappeler l'obligation de collecte sélective.
5. Toute élimination abusive des déchets visés plus haut est punie par la loi.

PT A Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre el tratamiento des déchets des d'équipements électriques et électroniques (DREE) stipule ce qui suit:
1. Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques.
2. Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utilisés doivent être soit mis dans les décharges expressément autorisées soit rendus au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf.
3. Les ampoules électriques, si éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes pour l'environnement.
4. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur les produits pour rappeler l'obligation de collecte sélective.
5. Toute élimination abusive des déchets visés plus haut est punie par la loi.

DE Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:
1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.
2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltschädlichen Substanzen zusammengesetzt sind.
4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.
5. Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.

RU Европейская директива 2012/19/UE (RAEE) по утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования предписывает следующие:
1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.
2. Отработавшие свой срок приборы освещения сдаются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибьютору при покупке нового светильника.
3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.
4. Знак перечернутого мусорного контейнера привнесен на продукции для напоминания потребителю об обязательности дифференцированного сбора.
5. Незаконная переработка отходов карается законом.

AR **بنفس المعيار الأوروبي 2012/19/UE المتعلق بمعالجة نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) على التالي:**
1 يجب عدم التعامل مع تجهيزات الإضاءة باعتبارها نفايات منزلية عادية.
2 يجب تسليم تجهيزات الإضاءة المستعملة إلى مواقع التخلص من النفايات المصروح لها وإعادتها إلى الموزع عند شراء تجهيزات جديدة.
3 إذا تم التخلص من المصباح مع التجهيزات فجب عدم سحقها نظراً لاحتوائها على مواد سامة جداً للبيئة.
4 يظهر رمز سلة المهملات المشوب عليه على المنتجات للتذكير بالجمع المنفصل لها.
5 التخلص غير المشروع للنفايات يعاقب عليه القانون.

ES La Directiva Europea 2012/19/UE sobre el tratamiento, reciclado y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:
1. Las luminarias no han de tratarse como residuos urbanos normales.
2. Las luminarias eliminadas han de entregarse en puntos limpios autorizados específicamente al distribuidor en el momento que se compra una luminaria nueva.
3. Las lámparas, si se eliminan con la luminaria, no han de triturarse ya que contienen sustancias contaminantes para el medio ambiente.
4. El símbolo del contenedor se muestra en los productos para recordar las obligaciones de recogida selectiva.
5. La eliminación abusiva de dichos residuos está castigada por la ley.

PT A Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa ao tratamento dos resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos (RAEE) estabelece:
1. Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais.
2. Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no ato da aquisição de um novo aparelho.
3. As lâmpadas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contém substâncias altamente poluidoras.
4. O símbolo do caixote barrado é indicado nos produtos para lembrar que deve ser efetuada uma recolha seletiva.
5. A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.

PL Dyrektywa Europejska 2012/19/UE dotycząca wykorzystania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE) rozporządza co następuje:
1. Oprawy oświetleniowe nie mogą być wyrzucane jako zwykłe odpady miejskie.
2. Zużyte oprawy należy oddać do specjalnie w tym celu autoryzowanych punktów zbierających się selektywny zbiórka odpadów lub do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowej oprawy.
3. Żarówki wyrzucane razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają substancje silnie zanieczyszczające środowisko.
4. Symbol przekreślonego kosza na śmieci zamieszczony na urządzeniach służy do przypomnienia o obowiązku stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów.
5. Nielegalna utylizacja wyżej wymienionych odpadów jest karalna zgodnie z prawem.

FR Suivre attentivement les indications données pour garantir un fonctionnement correct et sans risque. Par contact direct ou sous forme de particules en suspension dans l'air, les agents chimiques peuvent abimer les led et les luminaires. Une utilisation inadéquate des produits chimiques nettoyage peut aussi s'avérer nuisible. Pour tout renseignement supplémentaire, s'adresser au fabricant. Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui se fait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux. DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite de l'installation non conforme aux indications données. L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art. Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.

DE Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, um einen korrekten und sicheren Betrieb gewährleisten zu können. Chemische Stoffe, die direkten Kontakt mit den LEDs haben oder in der Atmosphäre schweben, können sowohl die LEDs als auch die Leuchten beschädigen. Ebenso schädlich kann ein unangemessener Einsatz von Chemikalien zur Reinigung sein. Wenn Sie sich bei Fragen bitte an den Hersteller wenden. Am Produkt dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt. Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist. Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden. In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.

EN Pursuant to the EU Directive 2012/19/UE on waste electrical and electronic equipment (WEEE) the following shall apply:
1. Lighting fittings are not to be treated as urban waste.
2. Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities or returned to the distributor when a new piece of equipment of the same time is purchased.
3. Fixtures that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances.
4. The crossed-out bin mark is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation.
5. Unauthorised disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed by the law.

AR **بنفس المعيار الأوروبي 2012/19/UE المتعلق بمعالجة نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) على التالي:**
1 يجب عدم التعامل مع تجهيزات الإضاءة باعتبارها نفايات منزلية عادية.
2 يجب تسليم تجهيزات الإضاءة المستعملة إلى مواقع التخلص من النفايات المصروح لها وإعادتها إلى الموزع عند شراء تجهيزات جديدة.
3 إذا تم التخلص من المصباح مع التجهيزات فجب عدم سحقها نظراً لاحتوائها على مواد سامة جداً للبيئة.
4 يظهر رمز سلة المهملات المشوب عليه على المنتجات للتذكير بالجمع المنفصل لها.
5 التخلص غير المشروع للنفايات يعاقب عليه القانون.

disano Illuminazione

Viale Lombardia, 129
20089 Rozzano (MI)
www.disano.it info@disano.it

PT Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correto e seguro. Os agentes químicos, em contacto directo ou em forma de substâncias em suspensão na atmosfera, podem danificar os LED e os aparelhos de iluminação. Igualmente danoso pode resultar uma utilização inadequada de produtos químicos de limpeza. O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efectuada anula a garantia e pode tornar o produto perigoso. A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. não assume nenhuma responsabilidade devida a danos causados pela montagem não correspondente às instruções de qualquer um dos seus produtos. Para o ano e o mês de fabrico, para as características e os parâmetros, favor consultar a etiqueta de marcação.

PL Aby zagwarantować prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie urządzenia należy dokładnie przestrzegać zaleceń. Stochy chemiczne – w bezpośrednim kontakcie lub w substancjach zawieszonych w atmosferze – mogą powodować uszkodzenie Led oraz opraw oświetleniowych. Również szkodliwe jest nieodpowiednie stosowanie chemicznych środków czyszczących. W przypadku pytań prosimy skontaktować się z producentem. Nie modyfikować produktu. Wszelkie modyfikacje powodują uchylenie gwarancji i mogą sprawić, że jego używanie będzie niebezpieczne. Firma DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez własne produkty. Wzrostki techniczne i parametry są zamieszczone w sposób niezgodny z zaleceniami. Instalacja produktów należy przeprowadzić zgodnie z zasadami sztuki. Aby sprawdzić rok i miesiąc produkcji, właściwości i parametry należy przeczytać etykietę z oznakowaniem.

RU Чтобы гарантировать правильную и безопасную работу изделия, строго придерживайтесь инструкции. Химические вещества, находящиеся в прямом контакте или в веществе, могут повредить светодиоды и осветительные приборы. Неправильное использование химических чистящих средств также может сделать его использование небезопасным. Если у вас есть вопросы, свяжитесь с производителем. Запрещается вносить изменения в изделие. Любое изменение даты изготовления, технических и параметров, консульту л'этикетте de marquage. DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. снимает с себя ответственность за любой ущерб, причиненный вследствие нарушения инструкции по монтажу своей продукции. Установка изделий должна быть выполнена безупречно. Год и месяц выпуска, характеристики и параметры указаны на маркировочной этикетке. Замена питающего кабеля осуществляется только квалифицированным персоналом.

AR **اتب التعليمات بدقة لضمان التشغيل السليم والآمن**
قد تضر العوامل الكيميائية الجسمة مباشرة لوارد متعة في الجو، بويشتر اللو ووحدة الإضاءة وبع ذلك الحال، منجزاً استخدام منتجات كيميائية للتنظيف في حالة الاحتياج للأظنة، التصل بلجهة المصنعة.
• يجب عدم تغيير المنتج أي تعديل لنفي الضمان ويمكن أن يجعل المنتج خطراً.
• لا تتحمل شركة ديسانو الإضاءة المساهمة "DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A." أية مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن تركيب المنتج بطريقة لا تتوافق مع التعليمات.
• يجب تركيب المنتجات بطريقة متقنة وفقاً للقواعد الهندسية

SICURA
1768-69/1775

CE

04/23 81799307 D080_998

